[illegible] 五十七

本報 電通
CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO
118 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

WEDNESDAY JUNE 23 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
118 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONTARIO, CANADA
TELEPHONE EMpire 3-5257

洪鐘時報

中華民國四十三年六月廿三號 星期三
孔子式千五百零四年 夏曆歲次甲午年五月廿三日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21, 192[illegible]

法總理赴瑞士首都 與周恩來會商印支問題

周恩來將往新德里訪問 與尼赫魯商討重要亞洲問題

巴黎廿二日聯合社電，法國總理孟德斯佛蘭斯今晚往瑞士首都伯爾尼，與中共總理周恩來會晤。

明日會議，將爲法國與中共間政府級之首次直接接觸。佛蘭斯聲稱，無論如何，法國對北京政府予以外交承認之問題，不在討論之列。

現有高級官員[illegible]兩人均爲其本國之外交部長，[illegible]外交官員稱，此項會議，可能[illegible]大協議，[illegible]。

佛蘭斯，四十七歲，屬於左翼急進之社會黨者，彼於本月十七日當選總理，[illegible]二十七小時內，伊組織一內閣，保證於七月廿日結束印度支那戰爭，否則辭職。

今日內閣舉行其首次會議，並准許與周恩來會晤。[illegible]

在就職前，佛蘭斯批評前外長皮杜爾在日內瓦已擺七週，未曾與中共政府代表作任何直接接觸。

有些[illegible]官員今晚[illegible]，[illegible]任何政府下，舉行自由選舉，及越南統一，[illegible]

周恩來將於[illegible]不久，[illegible]赴新德里[illegible]

爲印度總理尼赫魯之賓客。[illegible]新德里廿三日路透社電，[illegible]

[illegible]

危國爭奪戰 雙方各報勝利

洪都拉斯，特古西加爾巴城廿二日聯合社電，危地馬拉之叛軍今日稱，在洪都拉斯邊界附近，再佔領三個村落，並宣佈已在危國境內約二十哩之卡斯楊[illegible]設立其總部。

[illegible]

危國代表請求安理會召開緊急會議

紐約聯合國廿二日聯合社電，危地馬拉大使[illegible]今日[illegible]

[illegible]

准十五華人離美回國

日內瓦廿二日聯合社電，美國昨日同意於准許被扣留之十五名中國人[illegible]

[illegible]

二百萬日人署名 請停止製造原子核武器

[illegible]

中芬簽署貿易協定

[illegible]

美法庭命毛邦初交回六百萬元與台府

[illegible]

蘇聯有八十二師兵力駐防歐洲及蘇聯西部

[illegible]

兩英船自中共區到港

香港廿二日聯合社電，[illegible]

滿地可爲毒藥黨總部

[illegible]

台商高價收購美鈔

[illegible]

五大國秘密協商 統制原子武器已失敗

[illegible]

荷蘭抗議美搜查[illegible]

[illegible]

意大利發生工潮 二萬牲畜在飢餓中

[illegible]

真理報警告美國 切勿履行侵略計劃

[illegible]

本埠新聞

指責兵房變成酒巴

[illegible]

洪門信條
[illegible]

中國憲政黨綱
以孔教培養國民道德
[illegible]

△閱報價目表
短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛
[illegible]
本報啓

三利公司 [illegible]
電霜機
433 Y[illegible]

要求省府增加教育津貼

社會黨安省領導人麥唐納昨要求省政府應將現行之教育津貼，由百分之三十四增至百分之五十……

總會館第四次常會

安省中華總會館，業於廿一日下午九時，召集常務會議……

二十元紙幣貼在木板上亦兌換

……

提議利用軍隊建水道

……

後備軍改組爲民兵隊

……

英農業人士恐怕美洲經濟衰退

……

建立調查團研究海岸航業

……

昭倫公所樂善好施

……

夏埠中華公所交代訊

……

蔣安泰啓事

……

▲加國新聞

參謀總長希望青年受兩年軍訓

……

燒臘什貨生意出賣
如意買者前來面議
在唐人街八十四號
啓香公司啓

有靚房出賃
如意者面議
GRANBY ST.

汝爲生意需要借款乎？
款以低利率借款，幫助擴充及展新汝的生意，抑或購買新機器乎？……
BANK OF MONTREAL
MY BANK B of M

多朗多中興有限公司附設華豪酒家啓事
逕啓者：本公司茲已組織成立，對於各種應辦事項，積極進行，章程亦已印就，今爲利便各股東與各僑胞接洽起見，特設辦事處於好世界飯店，每日下午二時至四時由吳道一、張炳祺在處接洽；至每逢星期日下午一時至六時，則由周瑞能在至德堂與各僑胞接洽；外埠僑胞，如欲取閱章程，請來函索取，定然奉閱，此啓。
（本公司通訊處如下）
CHUNG HING TRADING Co. Ltd
69 ALBERT STREET
TORONTO, ONT CANADA

都城林西河堂實業有限公司通告
爲通告事本公司董事局經已決議由五月十五日起至九月一日止截一律清還股本利息五厘以半年計算爲此通告仰各股東在此期內携同息摺及股票到三利號財政龍錫兄處收款可也
右通告
本公司全體股東
中華民國四十三年六月八日

李氏總分公所通告
……
中華民國四十三年六月十九日

承受生意啓事
……
748 ELIZABETH ST

宿舍出賃
……
ST. TORONTO

加拿大 多朗多
中國國貨公司
China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.6-8706
△雜貨海味 △地道藥材 △辣手綠豆 △名伶唱片 △目錄印備 △函索即奉
代理 C.P.R. ……

加拿大 滿地可
環球公司
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 5635
本店巾辦 京菓海味 油糖茶米 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 無任歡迎
滿地可埠環球公司

胡適分裂國民黨 使成兩大系統

紐約訊・中國留美教育界・文化界人士所組織之教育文化聯誼會・於五月[illegible]日晚・假東城[illegible]街一二九號華美協進社舉行歡迎[illegible]自台灣返美之胡適[illegible] [illegible]

伍澤濂君昨回雲埠

雲埠訊・中國洪門民治黨駐[illegible] [illegible]

礦工會減低要求 企圖打破談判僵局

[illegible]

美貿易管制 或將令英加設法應付

[illegible]

紐約中華大樓 開始研究圖樣

紐約訊・[illegible] [illegible]

黃翠卿女士 獲社會學銜

[illegible]

禮道實業有限公司
華區分行李市街弼八十九號
分行司理林舉貞
RIDOUT REAL ESTATE LIMITED
Largest Realtors In Canada
Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761
林舉貞電話 EM 6-9109 住家 WA-2-6901

◎好音・特告◎
[illegible]
◎現有數單房出賃
全加最大實業房屋生意買賣行

杜記 烹粥專家
在唐人街依利沙伯街四十號樓下
地方雅潔招待滿意！
食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

大公報 週末報 文滙報
僑胞蘋溪謹啓
品民公司 P. BURNS 電話 EM 3-0131 本館 EM 3-2967
……代理……

跌打風濕膏藥
漳州梁康寧藥行少林寺真傳
每張八毫 外埠八五

北京人民畫報
加拿大總代理
每冊四毫 外埠四毫五

復興公司
FOOK HING
779 Dundas St. W. Toronto Ont.
「五星飄揚新中國」
每冊二圓 外埠加郵

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. MA. 9628 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775
接理 按揭投資 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務

T-R-C's
價目 大號每樽一元二毫五 二號每樽六毫五 十五粒裝每樽六毛五
GEE [illegible] CO. 78 ELIZABETH ST TORONTO ONT

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722
新到雜貨

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
20 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2. Ont. Can.
雜貨藥材 膏丹丸散
劉醒佐 梁子明 啓

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.
熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎
包收包送 電話 EM.8 6053

新共和
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606
本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 蒙四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3753 EM.8 4588
住宅電話 ST.8-6209
辦理

占市鮮魚
F. T. JAMES CO. LTD
20 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4 9131
常有新鮮魚 蝦蟹及各種 [illegible] 遠近華友光顧 特別歡迎
本主人啓

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-8919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
● 春季貨品 大批到步
● 藥材雜貨 應有盡有
● 發行零沽 定然選好
● 新舊交易 廉價酬報
● 如蒙賜顧 當知不謬
● 代理全世界各航空機票
● 接理郵政滙兌工人市胆
萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理林華令 黃關隊 黃道循 啓

林舉貞地保公證所
安省高等法院委任地保
58 ELIZABETH ST TORONTO ONT.
[illegible]
電話 EM.6-9109 住家電話 KI-6901
[illegible]

失地可藥房廣告
City Hall Drug Store
70 Queen St. W. Toronto, Ont.
● 本藥房代理
[illegible]

本公司全體股東
中華民國四十二年六月八日

黃江夏堂雲山公所 僑還鳴謝

鐵路工會 發出罷工投票箱

滿地可電，鐵路勞資雙方代表仍在商談中，另一方面已發了票箱，已分別向全國一十二萬五千名非操作組織鐵路工人寄出。

全國十四個工會之支部，將負責收集此等投票，於八月二日截止日期報告結果。每一個投票箱附帶有八頁之文告，以解釋工人之要求。工資與此次爭議無關，而只為工人福利及假期支薪問題。

所有工人將有六星期時間考慮，及與其家屬討論，是否值得罷工，以支持其要求。工會代表團主席賀爾特稱，若工人投票贊成罷工，則工會將堅持到底，現時工會則不預言投票之結果。

日內瓦會議情形 中國製成紀錄片

香港訊：北京消息，中央新聞紀錄電影製片廠最近完成了「國際新聞」第十號，主要內容是報道中華人民共和國代表團出席日內瓦會議的情況。[illegible]

中國雜技團 在廣州公演

香港訊：廣州消息，曾赴緬甸及各人民民主國家進行國際聯歡的中國雜技團第二隊，一行九十二人由丹鈺家隊長率領，已於本月十一日上午抵廣州。[illegible]

信用合作組織發展 全國建社二萬六千個

（續前第六版）[illegible]

生果瓜菜肉舖出賣

本舖設在都城亞運遊路最旺盛區域，創設有六年，悠久每年生意超過十七萬元左右，入息豐富，每星期敢包有叁千元生意收入，東主因人力缺乏之故，需之取價一萬五千九百元，另點貨先交現款七千元，餘款供期，倘有僑胞有志營斯業者，請來洪鐘時報問劉光榮便知

磚樓出賣

磚樓一座，二層，內有像私齊備，[illegible]

安省駐多城 李氏總分公所 樓業促進委員會

（第四期）[illegible]

香港南北行街四十九號

麥廣記參茸行

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行選辦：人參、鹿茸、鹿尾、東茸、鹿茸、玉桂、燕窩、補品、補茶、圓肉大茶。歡迎外埠，倍能函購，迅速郵寄，担保到達。

CHIN YOKE CO.
109, ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA
TEL. EM. 3-6791

加拿大代理：陳穎公司

天梨園飯店

HENRY GARDEN

113A CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告：經濟時菜，隨意小酌，每逢星期，六點星期日，茶點應客，僑胞光顧，無任歡迎，司理伍顯

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3 9867

● 本店新張，地方雅潔
● 冬暖夏涼，經濟時菜
● 各式茗點，飽餃鬆羔
● 茶市（十一點至三點）以應顧客
● 僑胞光顧，格外歡迎

亞柏文出賃

有寢室廚房傢私齊備，最合夫婦及小孩居住，如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

300 JARVIS ST.

金綸 KAM LUN

TAILORS AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

號一十三街臣利伊 電話 EM.8-8258

◀ 忠誠服務・工精價廉・快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品：

一、江西石灣瓷器
二、北平景泰藍及精美手工藝品、漆器、蘇州漆器
三、各式絲質女裝內衣、睡衣、睡袍
四、女裝繡花衫及繡花拖鞋
五、各式人物瓷器象牙（裝飾用）
六、精工繡圖畫，繡片畫
七、各式男女裝恤衫、領帶、睡衣、手袖、短襪
八、各式棉布

裁縫部

聘任名師承製各種服裝：

一、潤繡女裝男女招待員（企檯）服裝，精製尺寸，長短劃一
二、廚師帽、廚師衫、廚房用的咖啡袋、茶巾等
三、各式繡花刺繡

代理部

一、代理本埠名廠禮服各款價格（長期大小，任由揀擇）
二、代理本埠名廠各種鳴機

司理 江植民

針記 JIM KEE

熨補洗染 改裁潤窄長短

DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

遠東商業有限公司

加拿大

專營（金山貨物雜貨）出品

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（啤）精廠（逕）舖啟事

李鐵如啟事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候 諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 全國化學藥商出品
總經理李鐵如 化學師李[illegible]

環球公司

各江雜貨

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 臘味 芽菜 荳腐 生鮮 [illegible] 四時瓜菜

本號重張伊始、為酬各顧客之雅意、特平沽售、貨物款知[illegible]、僑胞光顧

司理 林[illegible]

永盛公司

Wing Shang Co
175 DUNDAS St. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-7371

本號[illegible]

司理 麥[illegible]

羅[illegible]博士

100 Dundas St. W. Toronto Ont.

（電話 EM. 8-5538）

診症時間：下午二時至八時，星期三、六，下午二時至六時

士蔑電帶公司

A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友注意光顧機出售請井深井抽水鑿置並有淺水龍自己能種化學膠東本舖常有各

本報承印衣館紙揮

譚孤寒

[illegible]

黃江夏堂雲山公所喬遷鳴謝

啓者本分堂本分公所於五月廿二日舉行新址落成慶典遷新址黃江夏總分堂雲山總分公所暨各僑團暨各界代表及各界熱心人士惠臨指導一切增光良多復蒙各僑團暨親友惠贈厚禮盛意隆情既高誼隆情同人等拜領之餘銘感五中謹綴數言藉鳴謝忱

（芳名列后　恕不稱呼）

（祝綱）（舍地）黃江夏總堂　黃雲山總公所　（舍地）民衆聯會　（香港）黃氏宗親會　鋼樓大觀社　（安省）中華總會館　（緬約）黃江夏雲山公所　黃江夏雲山公所　紐伏黃江夏雲山公所　一三藩市）黃江夏雲山公所　（三藩市）黃江夏雲山公所　（金山）黃江夏雲山公所　（舍地）黃江夏雲山公所　（企城）黃江夏雲山公所　（屋省）黃江夏雲山公所　作頓）黃江夏雲山公所　（舍地）黃江夏雲山公所　公所　（紐約）伍元盛　黃秀芳　黃擺秀　同　（情奕盛）安良工商會　（舍地）黃江夏雲山公所　（一埠）黃江夏雲山公所　（保會）伍氏公所　（舍地）伍氏公所　黃伯瀚　（云埠）林西河堂　林九牧公所　黃千　（云埠）文優學校　孔聖　同　（云埠）鼓樂夫婦　生大會　同　黃江夏分堂　（點城）黃江夏雲山公所　（何意）黃江夏分堂　（何城）黃江夏分堂　（云埠）黃江夏分堂　黃氏兄弟　鋼樓社　（點城）黃雲山公所　（片市古岩）黃江夏雲山　（十城）黃江夏雲山　（萬山）黃江夏堂　江夏堂　中華協和教會　協和青年會　公所　同　華僑公所　聯合會　華商會　婦女會　僑團公所　萊西青年會　同　劉鎮鍚　洪門　月桃　青年會　李恒伯　黃家炎　同　聲樂社　僑團公所　（溫城）黃容生　黃歐　同　（溫城）黃江夏分堂　黃雲山　夫婦　公所　同　黃滿中　黃寶福　民治黨　李氏公所　名黨同鄉會　隴西堂　（溫城）黃雲山公所　陳穎川堂　中華會館　國民黨分部　（溫城）國民黨分部　岡州會館　林西河堂　梁以雄　所　黃江夏分堂　黃雲山公所　廷愛　（滿地）顧洋　（滿地）榮光　梅南　同　保黨　藍田　天學街婦女會　（晃城）黃江夏分

代理　劉黎　同慶　李泉夫婦　黃梅麟　伍瑞　李國強夫婦　譚文佳　鍾繼宗　同　伍紹山公所　伍子田夫婦　中華　萬寶教育會　洪福　自由中　青年之友社　李維康　以上一盤　（香港）黃氏宗親會　大中華　（香港）黃伯安　黃江夏雲山　（香港）大同　黃江夏　林柄林　林家堂　林九牧　林鶴　林食　林自洲　林會　林料　林鄉　林森　大會一面　一大鏡　佐管山公所　一大幛　一副　鏡一面　陳鏡　生花　梅

嫁會　鏡一大鏡　林嫁　孔聖大鏡　同歌　同歌　李華夫婦　同歌　黃伯　余　大鏡　（云埠）孔聖一幅　黃錦洪　同歌　國樂家　龍門酒家　同歡　（云埠）文興學校　一大幅　大幅　一大幅　元大鏡　一幅　大鏡　黃江夏雲山公所

紫詩　花籃　（云埠）黃江夏雲山公所　黃江夏堂　洪通　以上每一大幅　（云埠）黃氏宗親會　林國亮夫婦　保喜夫婦　林關叔夫婦　有域大商家　李朝安夫婦　一大鏡　合家　大同　以上每一大鏡　僑團合家　大婦　以上每一大幅　保中　花籃　中國家　李帶昌

雲山公所　黃超　延慶　黃江夏　黃江夏分堂　黃賢婦　馬顯夫婦　實林夫婦　盧孫夫婦　伍江夏分堂　仲和夫婦　周瑞夫婦　寶瑞夫婦　黃江夏雲山公所　都城黃江夏分堂　黃雲山公所同人啓謝

EXPORT
CANADA'S FINEST CIGARETTE

碌市躍
加拿大最好之香煙

郵華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行創設以來歷有百餘年之歷史，經驗豐富，熱心幫助華僑商業，同時亦盡力服務，大小生意，華僑辦理一切：儲蓄、匯款、電匯、國外轉帳，代辦各種保險，托購各種貨物，一切手續完全辦理，華人顧問，接洽。

I. A. YEE　余乃耀
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218
TORONTO ONTARIO

利求公司 加拿大
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到
陳年牛柿 綠豆 豆 黃豆 魚干 干 干 大豆 公 沙 魚 大同蛋 一等 律 花 生 大 同 糖 經 理 啓

J. A. SIMPSON
146 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-RI-7802

●接工廣告
本人專接理新裝或修整舊式暖爐，改裝新式熱水爐，自鐵上喉，修理各種煤油爐，熱水爐等工作，價錢相宜，如蒙僑友委託，請由電話接洽，定然快捷妥當。

T. YAMANAKA
68 WALLACE AVE.
TORONTO PH-LL.5503

日人接工廣告
本人專承接各項木工工作，價錢相宜快捷，妥當倘有華友惠顧，定然滿意。

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司
本公司特設無線電計程客車，專門為僑胞服務，日夜招待，代客搬運行李，有電話即到，快捷準時，可靠，價廉。
王華 JEFF WONG　陳天福 GILBERT CHIN　林光明 FRED LUM　余有 RONALD YEE　陳有 JACK CHINN　甘明德 JIMMY KLE

黃雲友商店 加拿大
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

粵語片
粵語片 每張十元 特價
凡屬新到　（唱片）

一律每只元半

富隆雜貨牙菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST.
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. 4HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘師士 名廚 牙菜業務 ▲代理▼

廣聯公司 加拿大
KWONG LUN CO.
171 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4497

本店新到 大利祖國 油糖雜貨 海味藥材 胃丹丸散 四時瓜菜 唐湯 燎肺藥水

加拿大 天園飯店 多倫多
CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
PH. EM. 4-90351

本店特別改良食品，各色美點，精緻小菜，新鮮貨物，價錢公道，使用食品衛生，歡迎光顧。

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
華人代理售票處
E. G. Mark
35 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.
事務所 EM3-9655
住宅 RI. 6308

本人代理中國、香港、美國，輪船飛機，火車票，辦理各項行李。

中國外交學會宴請威代表團

[illegible]

東莞銀山一帶植樹約十萬株

[illegible]

中華民國四十三年度旅加駐多城橫塘公所職員表

[illegible]

中國老醫 統新（曹） 由唐回美

C. T. SUN 900 W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U. S. A.

●立即止痛丹 每打三元
●補腦養心丹 每兩五元
●消痃解毒丸 每兩一元半
●皮膚止癢水 二元七毫半
●新久白濁丸 三元二毫五
●鷄標補腎丸 每一元
●崗止頭痛片 每盒三元
●鷄標萬安油 每打四元
●青救扭氣水 每罇二元五
●晚死耳聾丸 每兩五元

華埠 天生堂 醫術
電話 PA. 3011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST, EAST Vancouver, B. C. Canada

（育龜大力丸）
（五蛇追風膏）
（燃花戀情素）

部頭度 怡安大藥房 加拿大
OEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

▲最新各種名伶唱片
△新…到▽

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風寮肺止咳露 每瓶七毫五
●化痰順氣止咳丸 每罇銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙

友記合棧有限公司
香港辦來綢緞各項
總代理美國古利富公司味本
辦貨藥材磁器各種滋補藥酒

永豐行藥酒
補腎蛤蚧
祛風三蛇
總代理各埠發行（另議）
十二安士每樽一元一毫
廿四安士每樽三元五毫
Yau Kee Hop John Company LTD.
75 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

律師藥求雜
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
EM4 0840
EM3 0880

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐館 冬暖夏涼 中西酒菜 俱合衛生 調京名廚 啟食良 適口香 女招待 服務非常 諸君不棄 歡迎惠顧

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 6316
新張營業 活加機器 重要聲明 乾濕洗衣館

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7094
本店餐廳 從新裝修 趨時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 無分歡迎
合心飯店主人啓

李均宜 博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM 4-9982
住宅 RU 1-6879

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-5680
TORONTO 2, ONT. CANADA

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418
專辦顧客 什貨藥材 膏丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花絲帶

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啓

黃能謙旅行社
W. Wong Travel Agents
MONTREAL, QUE
加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262
艾世光醫師

晨鐘

說古談今

洪熙官三破白蓮觀

技擊小說 (伍)(六)(卅) 羅星山人

[illegible]

落花時節雨闌珊

[illegible]

如來佛祖顯聖修仁壽寺

[illegible]

（未完）

千里駒起屋 泥水佬作怪

[illegible]

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
△醫務所▽
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔隣
△每日時間▽
下午式時半至七時半
日間電話 EM3-6981
住宅電話 RO. 5628
△(禮拜日休息)▽

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯畜箱
以應華僑客租用

L. J. WALKER
Manager

特約代理永利威藥酒
最大之國貨商店
茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

加拿大滿地可良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8508
僑界光顧
無任歡迎

香艷小說．房中用品！
免費大贈送

麥盤根跌打骨科
中國自設藥材
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
新近到埠
跌打遠近
常川應診

醫學博士 潘顯恩
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595
住宅 LO. 9246

利財食品公司
LE TOT FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM. 6-4327

加拿大多倫多誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM. 3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館
烹飪寶貝
誠信貿易公司

加拿大總行 三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St, Toronto, Ont. 電話 EM-3-9662
▲香港馳名 敬濟堂
△蛤蚧大補酒 △武漢大補丸 △大山參鹿茸片 △正北鹿茸片
[illegible]
三利公司啟

關舜年通訊處
寓振華隆
75 ALBERT ST. EM.6-1287
關舜年啟事
啟者以後如有親朋指教或請向新址先用電話通知為感

大俠追雲客
（仙）（雲）（編）　一介翻譯室 我是山人編

打一個稽首曰：「此是先師遺命，[illegible]」。白雁此言一出，瀟湘夜雨小妹，不由且嘆一聲，心花怒放，女俠蘇小試劍坪眉飛色舞，愿摩動着在靦內，不由向白雁勸勉一個鬼臉，白雁閒淡頷首，喚過佩懦潘置曰：「清風，明月，快去神殿將師叔收出，取出伏魔寶劍來！」清風明月答應一聲，轉身出去，虞汝[illegible]一會，不可大意。只聽得只要須臾功夫，老口滿面之一口寶劍，可錄合己手內拜，然而，大有不測風雲，人有旦夕禍福，就在此時，突然一片煙霧，千家人不知何故，正在錯愕失神之際，忽見清風道童，面色如土，慌慌張張走進殿口，「師傅不好了！內淵有個女妖怪，把伏魔劍偷去了！」眾人大驚失色！

第七十九回　天外飛來妖鑿劍客　雲霧下驅志土女妖流說

可一下雲然雌遊，一灘血跡，追雲客面目變色，可一手一把抓住清風道童衣領，厲聲喝曰：「大白日，何處妖怪了，如何搶去寶劍？快說出來！」清風呼呼吁吁的，說出事，眾人不覺一楞！原來靜落伏魔殿，面積寬大，由一清淨殿堂元始使殿，殿中穿過中間，有個綠蕉，與有走道兩旁松竹交翠的小道，清風明月兩童，本在殿後之處，料理神殿取劍，此時，我直看守寶劍的，乃是洋楚道人第二弟子，稱識公，捐館入一間代殿未曾命，要觀寶劍，原本隨意便了，給某拿了出來，用一条紅色力絹，上頭供戰，把伏魔劍放在上面，雙手托住，隨同清風明月，這回殿走來，誰知方才走出大門，忽然間劍一嘯叫的，一道紅色寒光一閃，光彩耀眼，同門一個黃衣少女來，清風明月，齊吃一驚，未及開口，那黃衣女子玉手一揚，桐道人不知怎的，已倒了一聲，身手向後一栽，跌倒地下，寶劍，香風一陣，已被黃衣少女奪去，同時月之前之下，飛身欲撲，直向黃衣女飛來，少女不慌不忙，方背一擦，一般紫剎殺力，把劍身在前面當揮一般，飛擲出三丈外！清風月[illegible]，黃衣少女為了，忽地翻光一閃，一道五聲角劍噴出（未完）

陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-2472 住家 Res. HU.9-9331
專辦 [illegible]

加拿大 廣東飯店 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6234
特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

金龍酒家
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY
營業時間：每日由五午[illegible]
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2475
[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM.4-7821 WA.6921
凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意
[illegible]
結果 本利對
$1000 $5000

時不可行車時刻
[illegible]
143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
WILLIAM S. WONG
SUE SHANG CO.
179 Lagauchetiere St. W. Montreal

加拿大 陳郁公司 多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. TR. 1138
★特價貨大平★ [illegible]

永興隆 新麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春卷 爆靚炸皮麵 脆滑雲吞 鮮明全蛋麵
▲精美出品▼ ▲便利異常▼
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

電霜機 服務 設計 修理
380 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM-4-3716

盛偉仁
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 6980 Toronto, Ont
住家電話 EM.6-4160
[illegible]
李星偉啓

女西醫 馮煥珍　醫學博士 巫雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
[illegible]

本報承印中西文件

加拿大 兆源 (金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St, Toronto Ont EM3-4037
本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 穩穩齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.
[illegible]

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5094 87 Albert St. Toronto, Ont.
[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St, Toronto Ont
Phone EM.6-4041
本號常有 金豬臘味 燒鴨火腿 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 [illegible]

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
隨意小酌 店主人啓